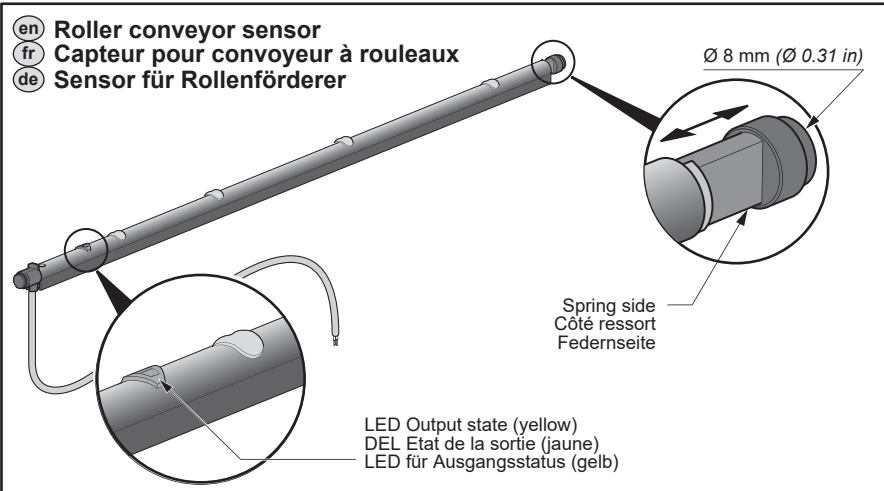




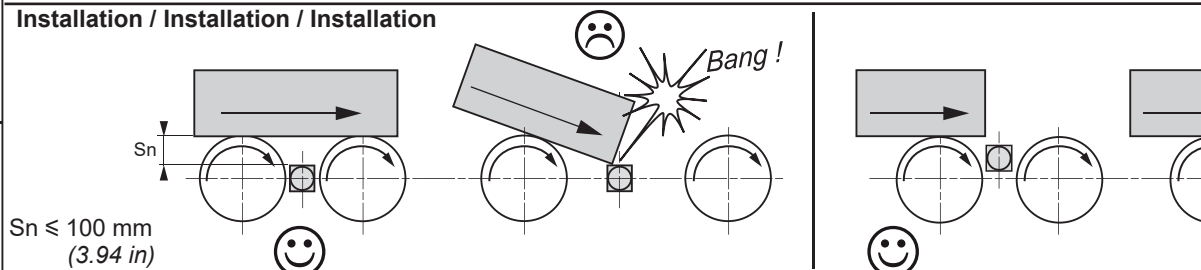
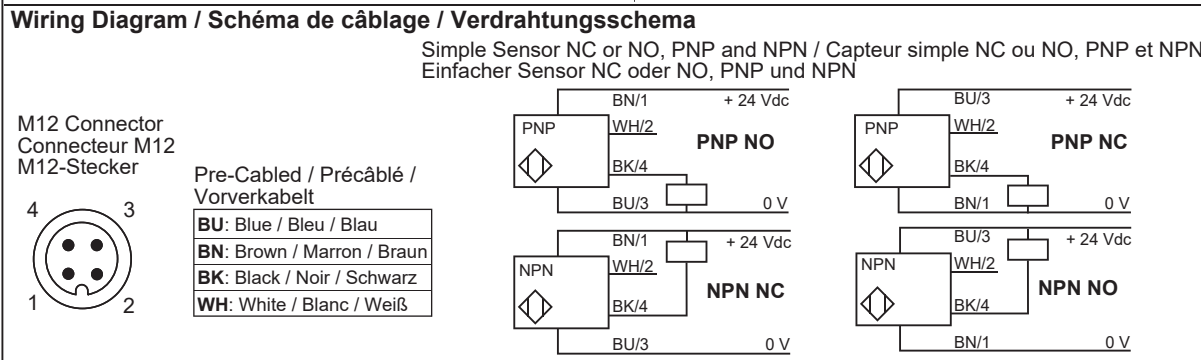
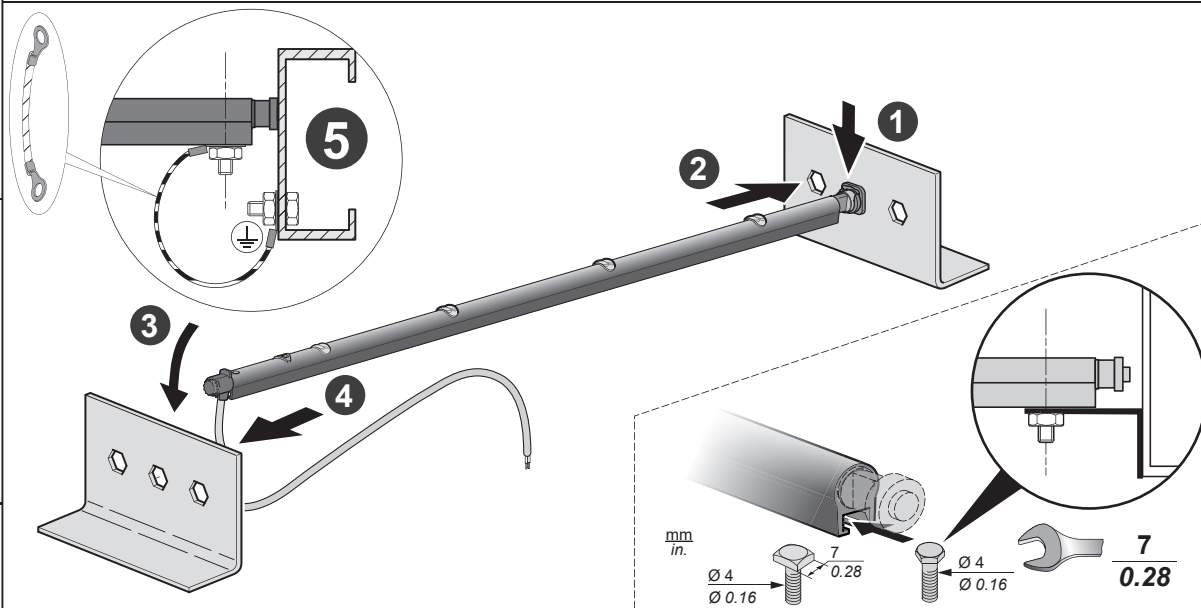
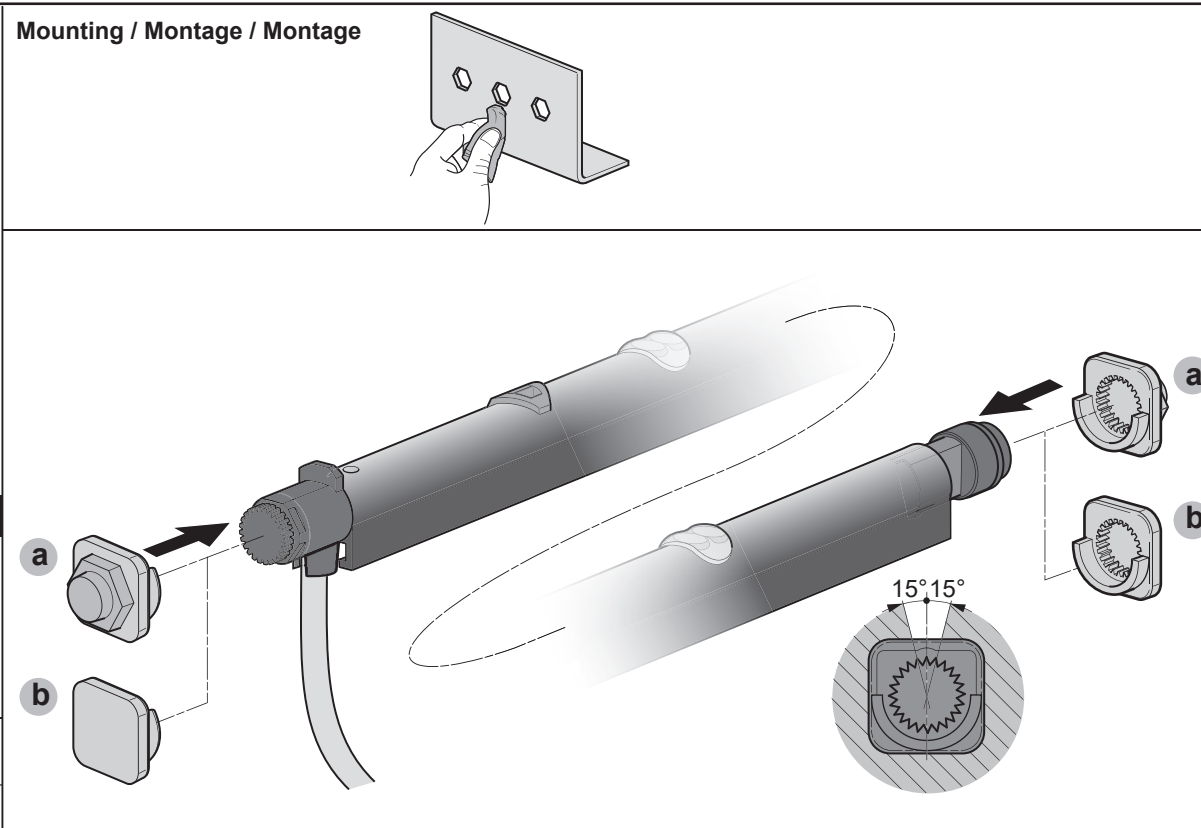
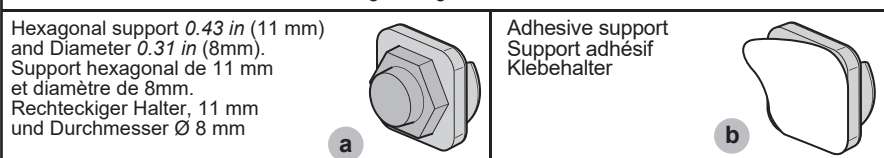
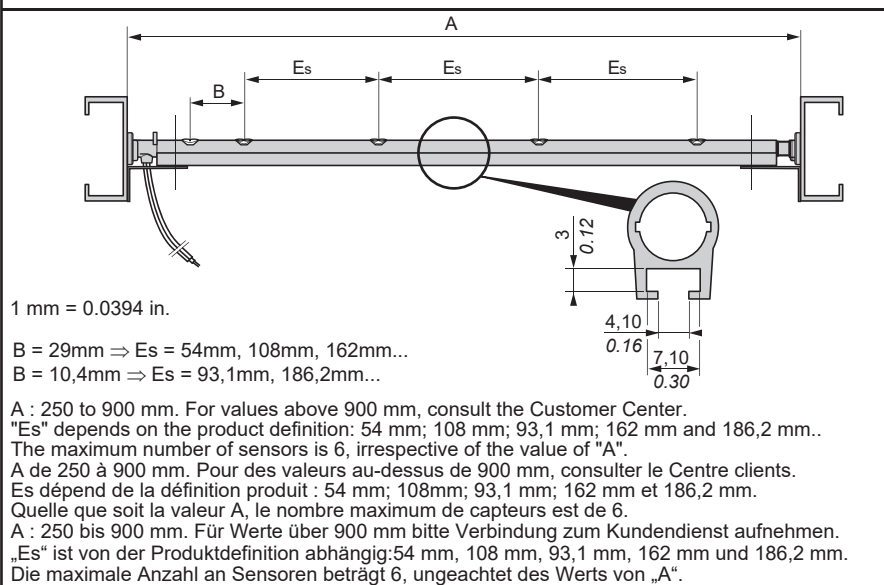
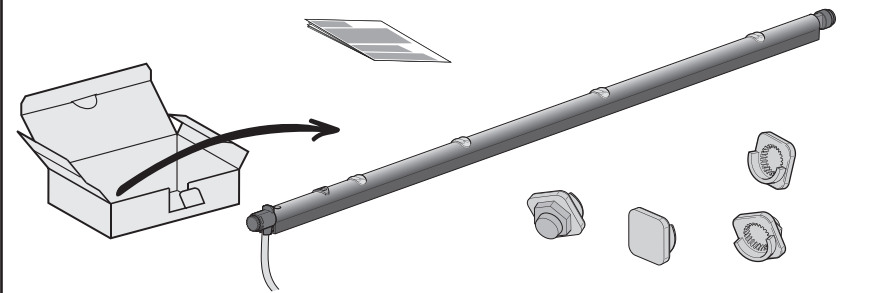
⚠ ⚠ DANGER / DANGER / GEFAHR

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH Disconnect all power before servicing equipment. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.	RISQUE D'ELECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE Coupez l'alimentation avant de travailler sur cet appareil. Le non-respect de ces instructions provoquera la mort ou des blessures graves.	STROMSCHLAG-, EXPLOSIONS- ODER LICHTBOGENGEFAHR Vor dem Arbeiten an dem Gerätessen Stromversor-gung abschalten. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann schwerwiegende Körperverletzung oder Tod zur Folge haben.
--	--	--

en Our product should be installed, operated and maintained only by qualified personnel. Neither TMSS France nor any of its subsidiaries or other affiliated companies shall be responsible or liable for any consequences arising out of the use of this material. Telemecanique™ Sensors is a trademark of Schneider Electric Industries SAS used under license by TMSS France. Any other brands or trademarks referred to in this document are property of TMSS France or, as the case may be, of its subsidiaries or other affiliated companies. All other brands are trademarks of their respective owners.

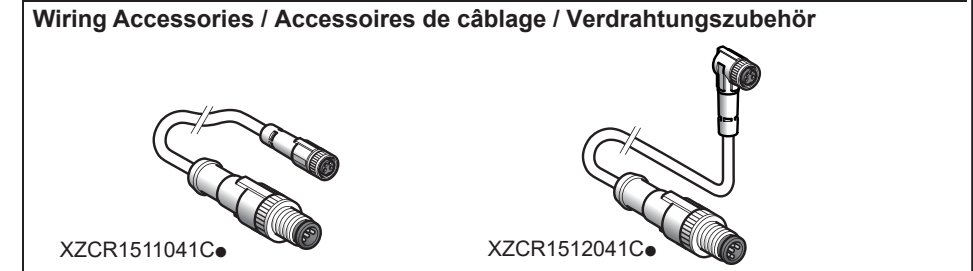
fr L'installation, l'utilisation et la maintenance de notre produit doivent être effectuées par du personnel qualifié. Ni TMSS France, ni aucune de ses filiales ou autres sociétés affiliées ne peuvent être tenues pour responsables des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de ce matériel. Telemecanique™ Sensors est une marque commerciale de Schneider Electric Industries SAS utilisée sous licence par TMSS France. Toutes les autres marques commerciales mentionnées dans ce document sont la propriété de TMSS France ou, le cas échéant, de ses filiales ou autres sociétés affiliées. Toutes les autres marques sont des marques commerciales de leurs propriétaires respectifs.

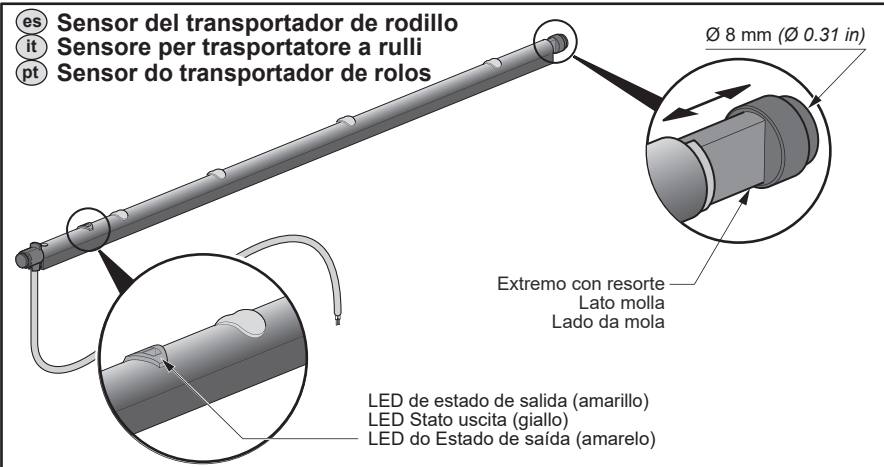
de Unser Produkt darf nur von qualifiziertem Personal installiert, bedient und gewartet werden. Weder TMSS France noch deren Tochtergesellschaften oder andere verbundene Unternehmen sind für die Folgen, die sich aus der Verwendung dieses Materials ergeben, verantwortlich oder haftbar. Telemecanique™ Sensors ist eine Marke von Schneider Electric Industries SAS, die unter der Lizenz von TMSS France verwendet wird. Alle anderen in diesem Dokument genannten Marken oder Markenzeichen sind Eigentum von TMSS France oder gegebenenfalls seiner Tochtergesellschaften oder anderen verbundenen Unternehmen. Alle anderen Marken sind Markenzeichen ihrer jeweiligen Inhaber.



en Clean the conveyor extrusions before inserting the Roller Sensor using type b adhesive supports.	fr Nettoyer les profilés du convoyeur avant d'insérer le Roller Sensor avec des supports adhésifs de type b.	de Die Strangpressen des Förderers reinigen, bevor der Rollensensor mit Klebehaltern vom Typ b eingesetzt wird
Place the assembly support at one end, depending on the selected type: - conveyor with 8 mm diameter holes: position the a support part on the output signal LED side. - conveyor with hexagonal holes: position the a support part on the spring side. two a assembly supports may be required to position the product (where the hexagonal hole points upward). - conveyor with no pre-defined location: position the two b self-adhesive support parts on each side of the conveyor.	Mettre à une extrémité le support de montage selon le type choisi : - convoyeur à trous diamètre 8 mm : positionner la pièce support a coté LED signal de sortie. - convoyeur à trous forme hexagonale : positionner la pièce support a coté ressort. deux supports de montage a peuvent être nécessaires pour positionnement du produit (cas du trou hexagonal pointe en haut). - convoyeur sans emplacement prévu : positionner les deux pièces supports auto-adhésive b de chaque coté du convoyeur.	Bringen Sie den Baugruppenträger je nach ausgewähltem Typ an einem Ende an: – Fördersystem mit Löchern mit 8 mm Durchmesser: Der Trägeteil a wird an der Seite der Ausgangssignal-LED angebracht. – Fördersystem mit hexagonalen Löchern: Der Trägeteil a wird an der Seite der Feder angebracht. Für die Installation des Produkts (mit nach oben gerichtetem hexagonalem Loch) sind unter Umständen zwei Baugruppenträger a erforderlich. – Fördersystem ohne vordefinierte Position: Die zwei selbstklebenden Trägeteile b werden an beiden Seiten des Fördersystems angebracht.
1 Position the spring-loaded end of the sensor on the conveyor extrusion. 2 Compress the spring. 3 With the spring still compressed, attach the cable end. 4 Release the pressure on the spring.	1 Positionner le coté ressort du capteur sur le profilé du convoyeur. 2 Compresser le ressort. 3 Mettre en place le coté câble tout en maintenant la pression sur le ressort. 4 Relâcher la pression sur le ressort.	1 Das federbelastete Ende des Sensors auf der Strangpresse des Förderers positionieren. 2 Feder zusammendrücken. 3 Kabelende bei zusammenge-drückter Feder anbringen. 4 Feder loslassen.

NOTICE / AVIS / HINWEIS		
UNINTENDED EQUIPMENT OPERATION • In case of high electrostatic environment, the sensor body may require being connected to the ground. • This sensor complies with the IEC 61000.4.2 standard level 3, Contact discharge: 6 kV, Air discharge: 8 kV.	FONCTIONNEMENT INATTENDU DE L'EQUIPEMENT • En cas d'environnement électrostatique élevé, il peut être nécessaire de connecter le corps du capteur à la terre. • Ce capteur est conforme à la norme CEI 61000.4.2, niveau 3, décharge par contact : 6 kV, décharge dans air : 8 kV.	UNBEABSICHTIGTER GERÄTEBETRIEB • Bei hoher elektrostatischer Umgebung kann es erforderlich sein, dass der Sensorkörper mit Masse verbunden ist. • Dieser Sensor entspricht der Norm IEC 61000.4.2, Stufe 3, Kontaktentladung: 6 kV, Luftentladung: 8 kV.





⚠

⚠

ATENCIÓN / ATTENZIONE / CUIDADO

RIESGO DE ELECTROCUCIÓN, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

Desconecte toda alimentación antes de realizar el servicio.

Si no se siguen estas instrucciones, pueden producirse lesiones graves o incluso la muerte.

RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, DI ESPLOSIONE O DI OFTALMIA DA FLASH

Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento.

Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.

RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO, EXPLOSAO OU FAISCA

Desligue a alimentação antes de trabalhar neste aparelho.

A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.

es

it

pt

Nuestro producto debe ser instalado, operado y mantenido únicamente por personal calificado. Ni TMSS France ni ninguna de sus filiales u otras empresas afiliadas serán responsables de las consecuencias que surjan del uso de este material. Telemecanique™ Sensors es una marca de Schneider Electric Industries SAS utilizada bajo licencia por TMSS France. Cualquier otra marca mencionada en este documento es propiedad de TMSS France o, según el caso, de sus filiales u otras empresas afiliadas. Todas las demás marcas son marcas de sus respectivos propietarios.

Il nostro prodotto deve essere installato, utilizzato e sottoposto a manutenzione solo da personale qualificato. TMSS France né alcuna delle sue controllate o altre società affiliate sono responsabili o perseguibili per eventuali conseguenze derivanti dall'uso di questo materiale. Telemecanique™ Sensors è un marchio registrato di Schneider Electric Industries SAS, utilizzato su licenza da TMSS France. Tutti gli altri marchi o marchi registrati citati nel presente documento sono di proprietà di TMSS France o, a seconda dei casi, delle sue società controllate o affiliate. Tutti gli altri marchi sono marchi registrati dei rispettivi proprietari.

Nosso produto deve ser instalado, operado e mantido somente por pessoal qualificado. Nem a TMSS France nem qualquer uma de suas subsidiárias ou outras empresas afiliadas será responsável por quaisquer consequências decorrentes da utilização deste material. Telemecanique™ Sensors é uma marca comercial da Schneider Electric Industries SAS usada sob licença pela TMSS France. Quaisquer outras marcas ou marcas comerciais referidas neste documento são propriedade da TMSS France ou, conforme o caso, de suas subsidiárias ou outras empresas afiliadas. Todas as outras marcas são marcas comerciais de seus respectivos proprietários.

A

Es

Es

Es

B

1 mm = 0.0394 in.

B = 29mm ⇒ Es = 54mm, 108mm, 162mm...
B = 10,4mm ⇒ Es = 93,1mm, 186,2mm...

A : De 250 a 900 mm. Para valores superiores a 900 mm, consulte a Atención al cliente.
"Es" depende de la definición del producto: 54 mm; 108 mm; 93,1 mm; 162 mm y 186,2 mm.
El número máximo de sensores es 6, independientemente del valor de "A".
A : da 250 a 900 mm. Per valori superiori a 900 mm, rivolgersi all'assistenza clienti.
"Es" dipende dalla definizione del prodotto: 54 mm; 108 mm; 93,1 mm; 162 mm e 186,2 mm.
Il numero massimo di sensori è 6, indipendentemente dal valore di "A".
A : de 250 a 900 mm. Para valores acima de 900 mm, consulte o Centro de Clientes.
"Es" depende da definição do produto: 54 mm; 108 mm; 93,1 mm; 162 mm e 186,2 mm.
O número máximo de sensores é 6, independentemente do valor de "A".

Soporte hexagonal de 11 mm y Diámetro de Ø 8 mm.

Supporto esagonale 11 mm e Diámetro Ø 8 mm.

Suporte hexagonal, 11 mm e Diâmetro Ø 8 mm.

Soporte adhesivo

Supporto adesivo

Suporte adesivo

Montaje / Montaggio / Montagem

a

b

15°15°

1

2

3

4

5

mm

in.

Ø 4

7

0.28

Ø 0.16

Ø 4

7

0.28

Ø 0.16

Diagrama de cableado / Schema di cablaggio / Diagrama de cablagem

Sensor simple NC o NO, PNP y NPN / Sensore semplice NC o NO, PNP e NPN / Sensor simples NC ou NO, PNP e NPN

Conector M12

Connettore M12

Conector M12

4

3

1

2

Antes de colocar el cableado Precablato

Cabos pré-instalados

Antes de colocar el cableado Precablato

BU: Azul / Blu / Azul

BN: Marrón / Marrone / Castanho

BK: Negro / Nero / Preto

WH: Blanco / Bianco / Branco

PNP NO

PNP NC

NPN NC

NPN NO

BN/1

WH/2

BK/4

BU/3

BN/1

WH/2

BK/4

BU/3

BN/1

WH/2

BK/4

BU/3

BN/1

WH/2

BK/4

BU/3

Instalación / Installazione / Instalação

Sn

Bang !

Sn ≤ 100 mm (3.94 in)

Sn

Bang !

Sn ≤ 100 mm (3.94 in)

Sn

Bang !

Sn ≤ 100 mm (3.94 in)

es

it

pt

Antes de colocar el transportador de rodillo con los soportes adhesivos de tipo **b** limpie los orificios del transportador.

Pulire le estrusioni del trasportatore prima di inserire il sensore a rulli utilizzando i supporti adesivi di tipo **b**.

Limpe as extrusões do transportador antes de inserir o sensor de rolos utilizando suportes adesivos do tipo **b**.

Coloque el soporte de montaje en un extremo, en función del tipo seleccionado:
- cinta transportadora con orificios de 8 mm de diámetro: coloque la pieza de montaje **a** en el lado de la señal de salida LED.
- cinta transportadora con orificios hexagonales: coloque la pieza de montaje **a** en el extremo con resorte. Es posible que deba utilizar dos piezas de montaje **a** para colocar el producto (cuando el orificio hexagonal apunte hacia arriba).
- cinta transportadora sin posición predefinida: coloque las dos piezas de montaje autoadhesivas **b** a ambos lados de la cinta transportadora.

Collocare il supporto di montaggio su uno dei due lati, a seconda del tipo selezionato:
- trasportatore con fori di 8 mm di diametro: posizionare la parte **a** del supporto sul lato del LED del segnale di uscita.
- trasportatore con fori esagonali: posizionare la parte **a** del supporto sul lato della molla. Possono essere necessari due supporti **a** per posizionare il prodotto (quando il foro esagonale è rivolto verso l'alto).
- trasportatore senza posizione predefinita: posizionare le due parti **b** autoadesive del supporto su ciascun lato del trasportatore.

Coloque o suporte de montagem em uma extremidade, dependendo do tipo selecionado:
- transportador com orifícios de 8 mm de diâmetro: posicione a parte do suporte **a** no lado do LED de sinal de saída.
- transportador com orifícios hexagonais: posicione a parte do suporte **a** no lado da mola. Poderão ser necessários dois suportes de montagem **a** para o posicionamento do produto (quando o orifício hexagonal está virado para cima).
- transportador sem um local predefinido: posicione as duas partes do suporte **b** auto-adesivas em cada um dos lados do transportador.

1

2

3

4

Coloque el extremo del sensor con resorte en el orificio del transportador.

Haga fuerza para comprimir el resorte en el orificio.

Coloque el extremo del cable sin dejar de comprimir el resorte.

Deje de comprimir el resorte.

1

2

3

4

Posizionare l'estremità caricata a molla del sensore sull'estrusione del trasportatore.

Comprimere la molla.

Con la molla ancora compressa, applicare l'estremità del cavo.

Rilasciare la pressione sulla molla.

1

2

3

4

Posicione a extremidade carregada por mola do sensor na extrusão do transportador.

Comprima a mola.

Com a mola comprimida, una a extremidade do cabo.

Solte a pressão na mola.

5

FUNCIONAMIENTO IMPREVISTO DEL EQUIPO

En el caso de un entorno electrostático alto, el cuerpo del sensor puede requerir que se conecte a tierra.
Este sensor cumple con la norma IEC 61000.4.2 nivel 3, descarga de contacto: 6 kV, descarga de aire: 8 kV.

AVISO / AVVISO / AVISO

FUNZIONAMENTO ANOMALO DELL'APPARECCHIATURA

Nel caso di un elevato ambiente elettrostatico, potrebbe essere necessario collegare il corpo del sensore a terra.
Questo sensore è conforme allo standard IEC 61000.4.2, livello 3, scarica contatto: 6 kV, scarico in aria: 8 kV.

OPERAÇÃO INVOLUNTÁRIA DO EQUIPAMENTO

No caso de um ambiente eletrostático alto, pode ser necessário conectar o corpo do sensor à terra.
Este sensor está em conformidade com a norma IEC 61000.4.2, nível 3, descarga de contato: 6 kV, descarga no ar: 8 kV.

Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse daños en el equipo.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare danni alle apparecchiature.

Accesorios de cableado / Accessori di cablaggio / Acessórios de cablagem

XZCR1511041C●

XZCR1512041C●

W9 1562525 01 11 A07

© 2025 TMSS France. "All Rights Reserved."

SENTRONIC AG

056 222 38 18

mailbox@sentronic.com

www.sentronic.com

Telemecanique Sensors